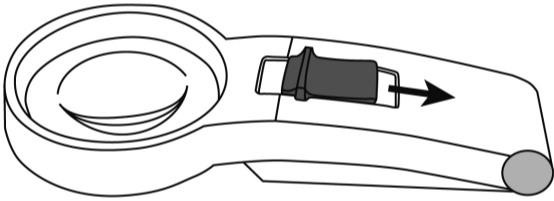
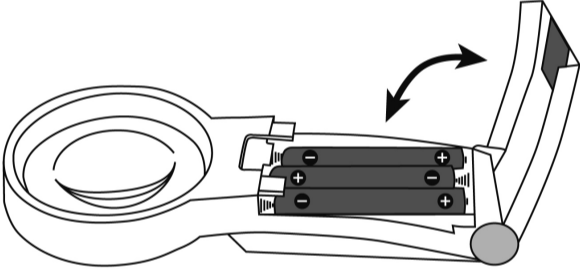


| ENGLISH  | NEDERLANDS  | FRANÇAIS  | ITALIANO   | ESPAÑOL   | DEUTSCH  |
|--|---|---|--|---|--|
| <b>KEY INSTRUCTIONS</b>  | <b>BELANGRIJKE GEBRUIKSINSTRUCTIES</b>  | <b>MODE D'EMPLOI</b>  | <b>ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO</b>   | <b>INSTRUCCIONES CLAVE DE USO</b>   | <b>HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH</b>   |
| Thank you for choosing the Optelec PowerMag <sup>+</sup> ! We guarantee you will find this German engineered magnifier the most user-friendly on the market.   | Gefeliciteerd met uw aankoop van de PowerMag <sup>+</sup> ! Wij kunnen u garanderen dat u deze in Duitsland ontwikkelde handloop de meest gebruikersvriendelijke op de markt zult vinden.   | Merci d'avoir choisi la PowerMag <sup>+</sup> d'Optelec! Nous sommes convaincus que vous jouirez de la convivialité supérieure de cette loupe de design allemand.   | Grazie per aver scelto Optelec PowerMag <sup>+</sup> ! Vi assicuriamo che questo prodotto, progettato in Germania, è il più semplice e comodo da utilizzare tra quelli presenti sul mercato.   | Gracias por elegir Optelec PowerMag <sup>+</sup> . Le garantizamos que esta lupa de diseño alemán le resultará la más convivial del mercado.  | Vielen Dank, dass Sie sich für die Optelec PowerMag <sup>+</sup> entschieden haben! Sicherlich werden Sie uns zustimmen, dass die in Deutschland entwickelte Lupe die benutzerfreundlichste Lupe auf dem Markt ist.  |
| <b>ON / OFF SWITCH</b>   | <b>IN / UIT SCHAKELLEN</b>  | <b>INTERRUPTEUR ON / OFF</b>  | <b>INTERRUPTORE ON / OFF</b>   | <b>INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y APAGADO</b>   | <b>EIN / AUSSCHALTEN</b>   |
| Push the blue switch toward the lens to turn on the light.   | Schuif de blauwe schakelaar op het handvat richting de lens om het licht aan te zetten.   | Pour allumer la lumière, glissez le bouton bleu vers la lentille.   | Per accendere la luce, spingere l'interruttore blu verso la lente.   | Empuje el botón azul hacia la lente para encender la luz.   | Um das Licht einzuschalten schieben Sie den blauen Knopf in Richtung Vergrößerungsglas.  |
| <b>BATTERIES</b>   | <b>BATTERIJEN</b>   | <b>PILES</b>  | <b>BATTERIE</b>  | <b>PILAS</b>  | <b>BATTERIEN</b>   |
| The Optelec PowerMag <sup>+</sup> Handheld Magnifier uses three "AAA" alkaline batteries. Please do not dispose of the batteries in fire. The batteries supplied with the magnifier are not rechargeable. To change the batteries, open the handle as follows: | De Optelec PowerMag <sup>+</sup> handloop werkt op drie "AAA" alkaline batterijen. Gooi de batterijen niet in het vuur. De meegeleverde batterijen zijn geen oplaadbare batterijen. Om de batterijen te vervangen maakt u het handvat als volgt open: | La PowerMag <sup>+</sup> Handheld Magnifier utilise trois piles alcalines AAA. Vous ne devez jamais vous débarrasser des piles en les jetant au feu. Les piles qui vous ont été fournies avec la loupe ne sont pas rechargeables. Pour remplacer les piles, vous n'avez qu'à ouvrir le manche de la loupe selon les directives suivantes: | L'ingranditore Optelec PowerMag <sup>+</sup> utilizza tre batterie "AAA" alcaline. Vi raccomandiamo di non gettare le batterie nel fuoco quando esaurite. Le batterie fornite con questo ingranditore non sono ricaricabili. Per sostituire le batterie, aprire la maniglia seguendo le indicazioni sotto riportate: | La lupa Optelec PowerMag <sup>+</sup> utiliza tres pilas alcalinas «AAA». Por favor, no exponga las pilas al fuego al desecharlas. Las pilas proporcionadas con la lupa no son recargables. Para cambiar las pilas, abra el mango de la siguiente manera: | Die Optelec PowerMag <sup>+</sup> Handlupe benötigt drei „AAA“ Alkaline Batterien. Bitte werfen Sie die gebrauchten Batterien nicht in das Feuer. Die mitgelieferten Batterien sind nicht wieder aufladbar. Um die Batterien zu wechseln öffnen Sie den Griff - wie in der Abbildung dargestellt - : |
| <b>1</b>   |    |   | <b>2</b>   |    |  |
| <b>CLEANING THE LENS</b>   | <b>DE LENS SCHOONMAKEN</b>  | <b>NETTOYAGE DE LA LENTILLE</b>   | <b>PULIZIA DELLE LENTI</b>   | <b>LIMPIAR LALENTE</b>  | <b>REINIGEN DES VERGRÖßERUNGSGLASES</b>  |
| Use a soft cloth dampened with water to gently wipe the lens. Cleaning solutions of any kind may damage the lens.  | Gebruik een zachte vochtige doek om de lens schoon te vegen. Reinigingsmiddelen kunnen mogelijk de lens beschadigen.  | Pour nettoyer la lentille, utilisez un linge doux et humide. Essuyez la lentille tout en douceur. N'utilisez pas de solvants de nettoyage de tout type, car ils endommageront la lentille.  | Usare un panno morbido inumidito con acqua per pulire la lente. Prodotti per la pulizia di qualsiasi genere potrebbero danneggiare la lente.   | Use un paño suave humedecido con agua para limpiar la lente con cuidado. Cualquier solución de limpieza podría dañar la lente.  | Bitte benutzen Sie ein weiches, angefeuchtetes Tuch um das Vergrößerungsglas zu reinigen. Wenn Sie das Vergrößerungsglas auf andere Weise reinigen, könnten Sie es beschädigen.  |
| <b>WARNING</b>   | <b>WAARSCHUWING</b>   | <b>AVERTISSEMENT</b>  | <b>ATTENZIONE</b>  | <b>ADVERTENCIA</b>  | <b>WARNUNG</b>   |
| Do not leave the magnifier in direct sunlight without a cover. Never look at the sun directly through a magnifying lens.   | Laat voor de brandveiligheid de handloop nooit in zonlicht liggen zonder bedekking. Kijk nooit direct in de zon door een handloop.  | Ne laissez pas la loupe sous la lumière directe du soleil sans qu'elle soit bien serrée dans son boîtier. Ne regarder jamais le soleil par la lentille d'une loupe.   | Proteggere sempre l'ingranditore dalla luce diretta del sole. Non guardare mai direttamente il sole attraverso una lente di ingrandimento.   | No deje la lupa expuesta a la luz directa del sol sin una protección. Nunca mire al sol directamente a través de una lupa.  | Lassen Sie die Lupe nie unabgedeckt in der Sonne liegen. Sehen Sie niemals durch die Lupe direkt in die Sonne.   |

OPTELEC OFFICES WORLDWIDE / OPTELEC KANTOREN WERELDWIJD / OPTELEC DANS LE MONDE / FILIALI OPTELEC NEL MONDO / OPTELEC OFICINAS POR TODO EL MUNDO / OPTELEC ZWEIGNIEDERLASSUNGEN WELTWEIT

**Optelec US**  
17757 US Highway 19 N,  
Suite 560  
Clearwater, FL 33764  
U.S.A.  
T: +1 (800) 826 4200

**Optelec Canada**  
1812 Marie-Victorin  
Longueuil, QC J4G 1Y9  
Canada  
T: +1 800 665-3005

**Optelec Nederland BV**  
Pesetastraat 5a  
2991 XT Barendrecht  
The Netherlands  
T: +31 (0)88 678 3555

**Optelec Limited**  
Unit C, Plot 5,  
Merlin Way Quarry Hill  
Ind. Estate, Ilkeston,  
Derbyshire, DE7 4RA  
United Kingdom  
T: +44 1923 23 13 13  
www.optelec.co.uk

**Optelec NV**  
Baron Ruzettelaan 29  
8310 Brugge  
Belgium  
T: +32 (0)50 35 75 55

**Optelec GmbH**  
Fritzlarer Strasse 25  
34613 Schwalmstadt  
Germany  
T: +49 669 196 170

www.optelec.com

www.optelec.ca

www.optelec.nl

www.optelec.be

www.optelec.de

| ENGLISH  | NEDERLANDS  | FRANÇAIS  | ITALIANO  | ESPAÑOL   | DEUTSCH   |
|--|---|---|---|---|---|
| WARRANTY   | GARANTIE  | GARANTIE  | GARANZIA  | GARANTÍA  | GARANTIE  |
| <p>Optelec provides two years warranty following the date of purchase (as shown on receipt) for the functioning of the PowerMag+ illuminated magnifier and for any defects occurring within the warranty period which are attributed to material defects of manufacturing.</p> <p>Optelec warrants that your Optelec PowerMag+ Magnifier unit is free of material defects. The LED light source of your unit should not require replacement, provided that your unit is not damaged due to improper use, maintenance or storage.</p> <p>The warranties set forth above do not apply to the replacement of batteries, or to any type of damage to your unit that is caused, in whole or in part, by improper use, operation, maintenance or storage of your unit.</p> <p>You are responsible for any and all shipping costs associated with the replacement of your Optelec PowerMag+.</p> <p>For additional product questions please contact your suppliers or the Optelec office nearest you.</p> | <p>Optelec geeft twee jaar garantie op de functionering van de PowerMag+ handloepen en op alle defecten die binnen de garantieperiode door materiële defecten veroorzaakt zijn. De garantie is geldig vanaf de datum van aanschaf (weergegeven op de bon).</p> <p>Optelec waarborgt dat uw Optelec PowerMag+ handloop geen materiële defecten bevat. De LED lamp van uw handloop behoeft geen vervanging, mits uw loop door incorrect gebruik, onderhoud of opbergen beschadigd is.</p> <p>De hierboven beschreven garantie heeft geen betrekking op het vervangen van batterijen of bij schade ten gevolge van incorrect gebruik, onderhoud of opslag.</p> <p>U dient zelf de verzendkosten te dragen gerelateerd aan vervanging van uw Optelec PowerMag+.</p> <p>Voor vragen over het product kunt u contact opnemen met uw leverancier of met het Optelec kantoor bij u in de buurt.</p> | <p>Optelec vous offre deux années de garantie suivant la date d'achat de votre PowerMag+ (comme indiqué sur le bon de livraison) et pout tout défaut se produisant dans cette période de garantie causé par défauts de matériel ou de fabrication.</p> <p>Optelec garantit que votre appareil PowerMag+ Magnifier est sans défauts de matériel. La source lumineuse DEL de votre appareil PowerMag+ Magnifier ne nécessitera pas de remplacement à condition que votre appareil PowerMag+ Magnifier ne soit pas endommagé ou brisé par l'utilisation abusive ou encore par l'opération, le maintien ou le rangement incorrect de votre appareil.</p> <p>Les garanties ci-formulées ne comprennent pas le remplacement des piles, ni tout dommage, en entier ou en partie, causé par l'utilisation, l'opération, le maintien ou le rangement incorrect de l'appareil.</p> <p>Vous êtes responsables de payer tous les frais de transport reliés au remplacement de votre appareil PowerMag+ Magnifier d'Optelec.</p> <p>Pour toute question supplémentaire à propos de ce produit, n'hésitez pas de contacter votre distributeur ou le siège Optelec le plus proche.</p> | <p>Optelec fornisce 24 mesi di garanzia dalla data di acquisto (indicata in fattura/ricevuta) sulla funzionalità di PowerMag+ e su tutti i difetti che si presentano durante il periodo di garanzia, attribuibili a difetti dei materiali o di produzione.</p> <p>Optelec garantisce che l'ingranditore Optelec PowerMag+ è privo di difetti nei materiali utilizzati. La luce a LED non dovrebbe richiedere sostituzione, se non in caso di danneggiamento dovuto ad uso improprio o errato utilizzo.</p> <p>La garanzia qui indicata non copre la sostituzione delle batterie ed ogni eventuale danno causato, in parte o totalmente, da un uso improprio, da un'errata manutenzione o da un'errata conservazione.</p> <p>Le spese di spedizione per la sostituzione dell'unità sono a totale carico dell'utente.</p> <p>Per ulteriori informazioni, contattate il vostro fornitore o il distributore Optelec più vicino a voi.</p> | <p>La garantía del magnificador Optelec PowerMag+ cubre tanto su mal funcionamiento como los posibles defectos en los materiales empleados en su fabricación. La garantía tiene una validez de dos años, a partir de la fecha de compra, indicada en la factura.</p> <p>El diodo emisor de luz (LED) del magnificador PowerMag+ solamente debe ser reemplazado si su uso, mantenimiento y almacenamiento no han sido los adecuados.</p> <p>La sustitución de las pilas así como cualquier otro daño al producto causado, parcial o totalmente, por mal uso, mantenimiento y/o almacenamiento inadecuados están excluidos de la presente garantía.</p> <p>Todos los gastos de transporte relacionados con la devolución del magnificador Optelec PowerMag+ son a cuenta y cargo del comprador.</p> <p>De requerirse información adicional sobre este producto, se ruega ponerse en contacto con el punto de ventas más cercano a su domicilio o con las oficinas de Optelec.</p> | <p>Für die volle Funktion Ihrer Lupe und für alle in der Garantiezeit auftretenden Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind, übernehmen wir eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum (Nachweis über Kaufbeleg).</p> <p>Bei Schäden durch unsachgemäße Benutzung, auch bei Beschädigung durch Schlag oder Stoß, besteht kein Garantieanspruch.</p> <p>Batterien und Leuchtmittel sind von der Garantieleistung ausgeschlossen.</p> <p>Für weitere Fragen zu diesem Produkt kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder das in Ihrer Nähe ansässige Optelec Büro.</p> |

| OPTELEC STORY   | OVER OPTELEC  | NOTRE HISTOIRE   | ALCUNI CENNI SU OPTELEC   | ACERCA DE OPTELEC   | DIE GESCHICHTE VON OPTELEC   |
|---|---|--|---|---|--|
| <p>Since 1985, Optelec has been providing innovative, high quality electronic magnifiers to the low vision community, from desktop units for reading to the smallest portable electronic magnifier on the market - perfect for the individual on the go. Whether your needs are for the home, office, school, hobbies or travel Optelec provides simple, stylish and effective solutions.</p> | <p>Sinds 1985 verzorgt Optelec innovatieve elektronische vergrootglazen van hoge kwaliteit voor de low vision markt. Van desktop units voor het lezen, tot de kleinste draagbare elektronische vergrootglazen op de markt – perfect voor onderweg. Of u het thuis, op kantoor, op school, voor hobby's of voor het reizen nodig heeft, Optelec levert gebruikersvriendelijke, stijlvolle en effectieve oplossingen.</p> | <p>Depuis 1985, la société Optelec offre aux personnes ayant une basse vision des loupes électroniques novatrices de haute qualité, allant de téléagrandisseurs de bureau aux plus petites loupes électroniques de poche pour les personnes qui se déplacent beaucoup. Que ce soit pour vos besoins à la maison, au travail, à l'école, ou encore dans vos activités ou dans vos déplacements, la société Optelec vous propose des solutions faciles d'emploi, élégantes et efficaces.</p> | <p>Dal 1985 Optelec fornisce ausili elettronici per l'ingrandimento innovativi e di alta qualità, dalle unità da tavolo per la lettura, ai più piccoli ingranditori elettronici, ideali quando ci si trova fuori casa. Sia che le vostre esigenze siano per l'ambiente domestico, professionale, scolastico o per il tempo libero, Optelec ha la soluzione adatta per voi, la più semplice e la più efficace.</p> | <p>Desde 1985, Optelec viene proporcionando lupas electrónicas innovadoras a la comunidad con limitaciones de la vista, desde unidades de lectura de escritorio hasta la lupa electrónica más pequeña del mercado, ideal para el individuo activo. Que sus necesidades sean para la casa, la oficina, la escuela, para pasatiempos o viajes, Optelec brinda soluciones simples, con estilo y efectivas.</p> | <p>Seit 1985 entwickelt Optelec innovative, qualitativ hochwertige elektronische Lupen für sehbehinderte Menschen von Bildschirmlesegeräten zum Lesen bis zur kleinsten tragbaren elektronischen Lupe auf dem Markt - ideal für das Lesen unterwegs. Egal ob Sie ein Hilfsmittel für den Haushalt, Büro, Schule, Hobbys oder Reisen benötigen, Optelec bietet eine einfache, elegante und effiziente Lösung.</p> |



www.optelec.com